

803 Hillary Clinton 欲終結大量監禁

Hillary Clinton 欲終結大量監禁

Hillary Clinton beh
tsiong-kiat tãi-liông kam-kìm

佇美國 Baltimore 種族暴動當炎的時候，

Tī Bí-kok Baltimore tsing-tsók pō-tōng tng iām ê sī,

爭取民主黨提名參選總統的 Hillary Clinton 宣示欲「終結大量監禁的時代」。

tsing-tshú bîn-tsú-tóng
thê-miâ tsham-suán tsóng-thóng ê Hillary Clinton
suan-sī beh “tsiong-kiat tãi-liông kam-kìm ê sī-tài”.

美國 20 外年來刑事政策過度依賴監獄，

Bí-kok 20 guā nî lâi hîng-sū tsing-tshik kuè-tōo i-nāi kann-gák,

後果尤其不利烏人。

hiō-kó iû-kî put-lī oo-lâng.

Clinton 想欲共這個政策反輾轉，
Clinton siūnn beh kā tsit ê tsing-tshik píng-liàn-tng,

行向佢影響真值得關注。
kiānn hiòng kah íng-hióng tsin tát-tit kuan-tsù.

大量監禁，
Tãi-liông kam-kìm,

是一个真特殊的美國現象。
sī tsit ê tsin tik-sû ê Bí-kok hiân-siōng.

有佢恐怖？
Ū guā khióng-pòo?

就親像 Clinton 4 月 29 佇紐約的 Columbia 大學這場演說講的，
Tō tshin-tshiūnn Clinton 4 guèh 29 tī Niú-iok ê Columbia tãi-hák tsit tiūnn ián-suat kóng --ê,

全美國有超過 200 萬人佇咧關。
tsuân Bí-kok ū tshiau-kuè 200 bân lâng tī-leh kuainn.

1/3 的烏人男性,
1/3 ê oo-lâng lâm-sing,

一生中會入籠仔至少一擺。
it-sing tiong ē jíp lông-á
tsì-tsió tsit pái.

美國人口佔全世界無到 5%,
Bí-kok jîn-kháu tsiàm
tsuân sè-kài bô kàu 5%,

毋過伊的監獄人口佔全世界監獄人
口的 25%。
m̄-koh i ê kann-gák jîn-
kháu tsiàm tsuân sè-kài
kann-gák jîn-kháu ê 25%.

這造成的,
Tse tsō-sing --ê,

毋但是監獄傷軵、費用傷懸、管理
困難爾爾。
m̄-nā sī kann-gák siunn
kheh, huì-iōng siunn kuân,
kuán-lí khùn-lân niā-niā.

遮濟人去關,
Tsiah tsē lâng khi kuainn,

對 in 厝內的衝擊是啥款?
tuì in tshù-lāi ê tshiong-
kik sī siánn-khuán?

in 中斷的人生欲按怎?
In tiong-tuān ê jîn-sing
beh án-tsuánn?

Clinton 講,
Clinton kóng,

囚犯內底真大部分只是犯輕罪的,
siû-huân lâi-té tsin tuā-
pōo-hūn tsí-sī huân khin-
tsuē --ê,

「共 in 關起來, 無啥會降低犯罪,
顛倒真會拆散家庭和社區」。
“kā in kuainn --khí-lâi,
bô siánn ē kàng-kē huân-
tsuē, tian-tò tsin ē
thiah-suánn ka-tîng hām
siā-khu”.

閣加上因為規个體系的偏見,
Koh ka-siōng in-uī kui-ê
thé-hē ê phian-kiàn,

烏人坐監的機會遠遠比白人較大、
刑期較長。
oo-lâng tsē-kann ê ki-huē
uán-uán pí pèh-lâng khah
tuā, hîng-kî khah tîg.

遮的問題毋是新聞，
Tsia-ê bûn-tê m̄ sī sin-
bûn,

專家學者佇十幾年前就捌警告過矣，
tsuan-ka hák-tsiá tī tsáp
kuí nî tsîng tō bat kîng-
kò--kuè --ah,

只是美國跨黨派的政治風向就按呢
吹。
tsí-sī Bí-kok khuà tóng-
phài ê tsîng-tī hong-hiòng
tsiū-án-ne tshue.

講來，
Kóng--lâi,

造成大量監禁的關鍵，
tsō-sîng tāi-liōng kam-kim
ê kuan-kiân,

是1994年的刑事法，
sī 1994 nî ê hîng-sū huat,

這是 Hillary Clinton in 翁
Bill Clinton 做總統的時簽署的；
tse sī Hillary Clinton in
ang Bill Clinton tsò
tsóng-thóng ê sī tshiam-sú
--ê;

主導擬定的，
tsú-tō gí-tīng --ê,

是彼陣的參議員、現任的副總統
Joe Biden。
sī hit-tsūn ê tsham-gī-
uân, hiân-jīm ê hù-tsóng-
thóng Joe Biden.

Hillary Clinton 佇這時陣做這
个宣示，
Hillary Clinton tī tsit
sī-tsūn tsò tsit ê suan-
sī,

Slate 新聞網站的評論家 Jamelle
Bouie 認為真有時代意義，
Slate sin-bûn bāng-tsām ê
phîng-lūn-ka Jamelle Bouie
jīn-uī tsin ū sī-tāi ì-gī,

尤其 Clinton 共終結大量監禁連結
著更闊的社會不平等問題，
iû-kî Clinton kā tsiong-
kiat tāi-liōng kam-kim
liân-kiat-tiōh kîng khuah
ê siā-huê put pîng-tíng
bûn-tê,

佱警察改革，
kah kîng-tshat kái-kik,

包括主張警察出勤的時，
pau-kuat tsú-tiunn kîng-
tshat tshut-khîn ê sī,

身軀著安攝影機，
sin-khu tiōh an liap-iánn
kì,

記錄 in 佱執法對象的互動，
kì-lók in kah tsip-huat
tuì-siōng ê hōo-tōng,

這是人權團體一再要求的。
tse sī jîn-khuân thuân-thé
it-tsài iau-kiû --ê.

若是以政治利害的觀點，
Nā-sī í tsìng-tī lī-hāi ê
kuan-tiám,

Bouie 分析，
Bouie hun-sik,

這表示 Clinton 這馬更加需要烏人
選票、需要 Barack Obama 總統的
支持者。

tse piáu-sī Clinton tsit-
má kìng-ka su-iàu oo-lâng
suán-phiò, su-iàu Barack
Obama tsóng-thóng ê tsi-
tshī-tsiá.

毋過真正重要的，
M-koh tsin-tsiànn tiōng-
iàu --ê,

照 Bouie 講，
tsiàu Bouie kóng,

是預料會予民主黨提名的 Hillary
Clinton 已經共警察改革寫入政治
議程，

sī i-liâu ē hōo bîn-tsú-
tóng thê-miâ ê Hillary
Clinton í-king kā kóng-
tshat kái-kik siá-jíp
tsìng-tī gī-tîng,

這是一個有力的信號，
tse sī tsit ê ū-lât ê sìn-
hō,

會發動伊的政治盟友來跟綴伊的領
導。

ē huat-tōng i ê tsìng-tī
bîng-iú lâi kìn-tuè i ê
líng-tō.

伊若是當選，
I nā-sī tòng-suán,

嘛會被要求實現承諾。
mā ē pī iau-kiû sít-hiân
sîng-lòk.

對警察改革來講，
Tuì kóng-tshat kái-kik lâi
kóng,

這已經是一個勝利。
tse í-king sī tsit ê sîng-
lī.